

E141 - Truth

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

The attack of the Nine-Tailed
Fox Demon 16 years ago.

[00:09] ---

Suspicion fell on them.

[00:11] ---

That the Uchiha had revolted
and sought to take power.

[00:18] ---

As a result,

[00:19] ---

the Uchiha was put under the strict
surveillance of the Anbu Black Ops,

[00:22] ---

and they were forced to relocate
to the outskirts of the village.

[00:26] ---

They became totally estranged.

[00:31] ---

Their distrust bred hatred
and eventually,

[00:35] ---

their suspicions became reality.

[00:39] ---

The Uchiha clan plotted
a coup d'état to take over the village...

[00:45] ---

The higher-ups in Hidden Leaf Village
planted a spy within the Uchiha clan.

[00:51] ---

That spy was your older brother...

[00:54] ---

Itachi Uchiha.

[00:57] ---

From that moment,

Itachi's suffering began.

[01:01] ---

A coup d'état by the Uchiha?

[01:03] ---

Itachi was...a spy?

[01:07] ---

Despite being an Uchiha,
you were kept in the dark.

[01:11] ---

Because you were still young.

[01:14] ---

But it's all true...

[01:19] ---

Your father, Fugaku,
was the mastermind behind the plot.

[01:27] ---

And your brother, Itachi,
was ordered by your father

[01:29] ---

to spy on the Anbu Black Ops.

[01:35] ---

*Itachi... You also serve as
the Uchiha clan's pipeline

[01:38] ---

to the Village nerve center.

[01:41] ---

You know that, don't you?

[01:45] ---

However...it was actually the opposite.

[01:48] ---

Itachi was working for the village,

[01:50] ---

feeding them information
about the Uchiha.

[01:52] ---

He was what they call
a double agent.

[01:56] ---

You can't even imagine
what a heavy burden that is to bear.

[02:01] ---

Why?! Why did Itachi betray the Uchiha?

[02:06] ---

It may be hard for you
to understand,

[02:08] ---

not having witnessed the horrors of war.

[02:12] ---

The Third Great Ninja War...

[02:15] ---

When Itachi was merely
four years old,

[02:17] ---

he witnessed the deaths
of many people.

[02:21] ---

He was too young to experience war.

[02:24] ---

War is hell...

[02:26] ---

That trauma made Itachi
a pacifist who hated war.

[02:33] ---

He was a man who put
the village's safety first,

[02:35] ---

and who strove to preserve peace.

[02:40] ---

Instead of being bound
by obligation to his clan,

[02:43] ---

he was a ninja who loved his village.

[02:46] ---

And the village higher-ups
preyed on that trait.

[02:49] ---

They assigned him to
a top-secret mission.

[02:53] ---

An eye for an eye...

[02:54] ---

For them to oppose the Uchiha,
they would need the Sharingan.

[02:59] ---

Yes.

[03:01] ---

The mission was...

[03:06] ---

The total annihilation of
the Uchiha clan.

[03:14] ---

I can't even begin to imagine
what he went through emotionally.

[03:22] ---

Itachi was forced to make
a terrible choice.

[03:25] ---

The impossible choice of killing
one's own brethren.

[03:31] ---

But a civil war started by the likes
of the Uchiha would shake

[03:34] ---

the very foundations of Hidden Leaf Village
and the Land of Fire.

[03:39] ---

Other nations would waste no time
in seizing the opportunity to attack.

[03:42] ---

It could even trigger
a Fourth Great Ninja War...

[03:48] ---

The Uchiha clan's self-interest would
involve innocent people

[03:50] ---

who had nothing to do with
the ninja world.

[03:54] ---

And countless people would die
once again.

[04:00] ---

If you were Itachi,
what would you have done?

[04:06] ---

So Itachi made up his mind.

[04:08] ---

He himself would bring
the curtain down on his clan.

[04:12] ---

He did not hate the Uchiha
nor did he betray them.

[04:16] ---

It was inevitable.

[04:18] ---

The discrimination by the village...
and the object of their antagonism...

[04:23] ---

He shouldered the blame all by himself.

[04:26] ---

No one can ever question Itachi's decision
and the sacrifice he made.

[04:32] ---

To be truthful, back then,
even I anticipated war.

[04:38] ---

I was bitter towards Senju's
Hidden Leaf Village as well as the Uchiha.

[04:42] ---

But Itachi was even aware of that.

[04:46] ---

He alone was aware
of my existence.

[04:49] ---

Itachi sought to contact me
and made certain conditions.

[04:55] ---

In exchange for guiding me
in my vendetta against the Uchiha,

[04:58] ---

I was not to lay a hand on the village.

[05:02] ---

He would help me kill our brethren...

[05:06] ---

But the Third Hokage tried
a different hand.

[05:10] ---

He tried to approach the Uchiha
for a compromise.

[05:16] ---

But time ran out,
and his efforts failed.

[05:21] ---

Leading to that night.

[05:27] ---

It was a mission.

[05:29] ---

To be the sole perpetrator
of his clan's slaughter

[05:32] ---

and become a Rogue Ninja
with his reputation in tatters.

[05:35] ---

All of that was his mission.

[05:38] ---

And Itachi completely fulfilled
his duty...

[05:41] ---

With one exception...

[05:46] ---

He could not bring himself...
to kill his younger brother.

[07:22] ---

Truth

[07:25] ---

After that, Itachi appealed
to the Third Hokage

[07:28] ---

to protect you from Danzo
and the higher-ups.

[07:32] ---

Then he threatened Danzo
and left the village.

[07:35] ---

If he laid a hand on Sasuke,

[07:37] ---

he would leak every detail about
the village to unallied nations.

[07:42] ---

Above all else,
he was concerned about you.

[07:46] ---

And yet he couldn't tell you
the full truth.

[07:50] ---

He had no choice
but to say the things he did.

[07:55] ---

It's a lie...

[07:56] ---

*This isn't like you, Big Brother...
It can't be...

[07:59] ---

*I acted like the older brother
you desired...

[08:03] ---

in order to measure your vessel.

[08:07] ---

*You will become a rival
to measure my vessel against...

[08:11] ---

You have that hidden potential.

[08:14] ---

*You've been jealous of me

and resented me.

[08:17] ---

*You've harbored hopes
of surpassing me.

[08:21] ---

*That is why I am allowing you to live.
For my sake...

[08:26] ---

My foolish little brother...

[08:29] ---

*If you wish to kill me,
resent me, hate me.

[08:34] ---

And survive...in obscurity.

[08:38] ---

*Run...keep running...
and cling to life.

[08:43] ---

Then one day,

[08:45] ---

*come before me with
the same eye that I possess.

[08:50] ---

By making revenge your goal,
he hoped to make you strong.

[08:57] ---

The Uchiha is a proud clan
of the Hidden Leaf.

[09:01] ---

He wanted you to keep
believing that.

[09:05] ---

He beseeched the Hokage that
you never learn the truth.

[09:08] ---

And from the moment
he left the village,

[09:10] ---

he was resolved to fighting you,
and dying.

[09:14] ---

So that he could instill in you
a new power.

[09:20] ---

That is Itachi's truth.

[09:25] ---

No, you're lying.

[09:31] ---

They must be lies.

[09:37] ---

That's nonsense...

[09:39] ---

He almost killed me several times!

[09:42] ---

If Itachi wished it, he would have.

Without a doubt.

[09:48] ---

He even used the Mangekyo Sharingan
to try to kill me!

[09:58] ---

That's why...!

[10:00] ---

Your battle was part of his plan.

[10:04] ---

Itachi needed to pressure you
in that fight.

[10:09] ---

The reason for that...

[10:11] ---

Well, you probably realized it too,
haven't you?

[10:18] ---

Finally, it comes out...

[10:33] ---

He freed you of the curse mark.

[10:36] ---

And the death of someone
closest to you...

[10:39] ---

It was a battle to awaken
your Mangekyo.

[10:43] ---

It was a battle that Itachi planned
entirely for your sake.

[10:47] ---

He pretended to be after
your eyes until the very end.

[10:55] ---

It's starting to sink in, I see...

[10:59] ---

You are lying.

[11:03] ---

The one who made the Nine-Tails attack
the village was you, Madara!

[11:06] ---

Itachi said so.

[11:10] ---

Sixteen years ago,

[11:12] ---

*Madara instigated the Nine-Tails' attack
on Hidden Leaf Village.

[11:16] ---

*But that too was foiled
by the Fourth Hokage.

[11:20] ---

In short...

[11:27] ---

Madara is a bitter, defeated loser...

[11:30] ---

*He is not worthy of becoming
the best among the Uchiha.

[11:35] ---

I am the one...

[11:38] ---

*who shall surpass Madara
and become the ultimate ninja!

[11:41] ---

You framed the Uchiha!

[11:44] ---

And you teamed up with Itachi
to toy with the clan!

[11:48] ---

Itachi was lying
when he told you that.

[11:51] ---

Itachi feared that you would
somehow learn the truth.

[11:57] ---

He wanted to make absolutely certain
there was no chance of that.

[12:00] ---

He lied to make sure
you would not trust me...

[12:03] ---

Not only that,
he implanted Amaterasu in your eyes.

[12:07] ---

As if I'd believe you!

[12:09] ---

He... Itachi was evil!

[12:12] ---

He's a criminal who killed his clan
and joined Akatsuki!

[12:17] ---

Itachi took sole responsibility for
an unspeakable crime

[12:21] ---

and left the village.

[12:22] ---

Then he found a way to join Akatsuki
and watched over

[12:24] ---

an organization that was dangerous
to the village from the inside.

[12:31] ---

He was always thinking
about Hidden Leaf Village.

[12:34] ---

And he thought of you...

[12:39] ---

When the Third Hokage,
who had promised to protect you, died...

[12:43] ---

Itachi made an appearance
in Hidden Leaf Village.

[12:47] ---

It was to tell Danzo and
the other superiors that "I am alive."

[12:55] ---

You were foremost in his thoughts--

[12:56] ---

Stop! Lies! They're all lies...

[13:00] ---

You're still alive, aren't you?

[13:10] ---

*In order to survive, we cling to all
we know and understand.

[13:17] ---

And we label it reality.

[13:22] ---

*But knowledge and understanding
are ambiguous.

[13:26] ---

That reality could be an illusion.

[13:29] ---

*All humans live with
the wrong assumptions.

[13:33] ---

Isn't that another way of looking at it?

[13:37] ---

**That Sharingan...*

How much can you actually see?

[13:43] ---

My eye is not like it was in the past!

[13:46] ---

**My Sharingan can see*

through genjutsu!

[13:50] ---

**Humph...*

You still speak with such confidence.

[13:54] ---

**But for now,*

I'll take your word for it.

[14:03] ---

Your eyes did not perceive
a single thing about Itachi.

[14:08] ---

You were not able to see through
the illusion Itachi created at all.

[14:12] ---

Itachi killed his friends, his superiors...

[14:16] ---

He killed his lover,
his father and his mother.

[14:22] ---

But he could not kill...his little brother.

[14:27] ---

He cried tears of blood and

[14:29] ---

killed every shred of feeling
he had inside him,

[14:31] ---

then he killed his brethren
for the sake of his village.

[14:36] ---

But he just couldn't kill you.

[14:40] ---

Do you understand what that means?

[14:50] ---

To him, your life...
was more precious than the village.

[14:59] ---

Until the moment of his death...

[15:00] ---

No, even in death, it was all for you.

[15:03] ---

To pass on a new power...

[15:07] ---

By making you defeat him,
he had avenged the Uchiha clan.

[15:11] ---

In order to raise and make you
the hero of Hidden Leaf Village.

[15:15] ---

His body was ravaged by illness
and he knew he was near death.

[15:20] ---

Even if he had to rely on drugs
to prolong his life...

[15:24] ---

For the sake of
his beloved little brother...

[15:31] ---

He had to fight you...
and die in your presence.

[15:44] ---

For the peace of Hidden Leaf Village,
and most of all, for Sasuke Uchiha.

[15:50] ---

He wanted to die
as a criminal and a traitor.

[15:56] ---

He accepted disgrace
in the place of honor,

[15:58] ---

and hate in the place of love.

[16:01] ---

And despite that, Itachi died
with a smile on his face.

[16:06] ---

He entrusted the Uchiha name to you,
his younger brother,

[16:10] ---

deceiving you to the very end.

[16:20] ---

I'm home.

[16:25] ---

Welcome home, Big Brother!

[16:27] ---

Play with me, Big Brother!

[16:30] ---

Huh? What'll we play?!

[16:32] ---

Sasuke!

[16:34] ---

*Your brother has
Academy homework to do.

[16:37] ---

You can play after he's done.

[16:39] ---

Huh?

[16:45] ---

*That's okay.
I can do my homework later.

[16:48] ---

It's easy anyway.

[16:49] ---

Goodness...

[16:53] ---

Where could Big Brother be hiding?

[17:00] ---

Found you, Big Brother.

[17:04] ---

You're pretty sharp, Sasuke.

[17:06] ---

However...too bad.

[17:08] ---

Ah! No fair!

[17:11] ---

Say, Father...

[17:13] ---

Hmm?

[17:13] ---

*Brother and I were playing
hide-and-peek today,

[17:16] ---

*but Big Brother used Clone Jutsu
to run away.

[17:19] ---

That's not fair, is it?

[17:21] ---

*Hmm... You're able to do
the Clone Jutsu already?

[17:25] ---

*Big Brother, teach me
the Clone Jutsu too, after dinner!

[17:30] ---

Homework!

[17:35] ---

*Sorry, Sasuke.

Let's do it some other time.

[17:38] ---

Sasuke. It's time to go.

[17:42] ---

*You said that you would teach me
a new shuriken jutsu.

[17:45] ---

*I have an important mission tomorrow
that I must prepare for.

[17:49] ---

You're a liar...

[18:00] ---

*Sorry, Sasuke.
Maybe some other time.

[18:07] ---

Big Brother, watch this!

[18:10] ---

Hey! Don't be reckless...

[18:18] ---

Big Brother...

[18:19] ---

Will you train with me again?

[18:23] ---

Yeah...

[18:24] ---

*But I'm assigned to missions
and starting tomorrow,

[18:27] ---

*you will be attending
the Ninja Academy.

[18:30] ---

*We won't have much time
to spend together.

[18:36] ---

That's okay.

[18:38] ---

*As long as you can stay with me
once in a while.

[18:43] ---

*But, we only have each other
as siblings.

[18:47] ---

*Even if it's only as an obstacle
for you to overcome.

[18:52] ---

Big Brother...

[18:55] ---

*Can you help me with
shuriken training today?

[19:01] ---

*I'm busy.
You should ask Father to teach you.

[19:05] ---

*But you're better than Father
when it comes to shuriken jutsu.

[19:09] ---

Even a kid like me can see that.

[19:17] ---

Oww.

[19:19] ---

Sorry, Sasuke... Some other time.

[19:22] ---

*Even if it's only as an obstacle
for you to overcome...

[19:28] ---

I'm always going to be there for you.

[19:31] ---

Even if you do hate me...

[19:34] ---

That's what big brothers are for.

[20:07] ---

Sorry, Sasuke...

[20:10] ---

This is it.

[20:39] ---

We are no longer "Hebi."

[20:43] ---

From this day on,
our team will be "Taka."

[20:49] ---

Taka has only one goal.

[20:52] ---

We...

[20:59] ---

will destroy the Hidden Leaf.

[22:36] ---

The light hurts my eyes...

[22:39] ---

Noon already?

[22:41] ---

Damn it, bastard!
Screw you, man!

[22:43] ---

Training from the morning,
stomach so starving,

[22:45] ---

Rap-loving weirdo,
that's what I am.

[22:47] ---

Lunch menu Suikiyaki for sure, yeah...

[22:52] ---

Humph, looks like that's him.

[22:56] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Battle of Unraikyo"

[23:00] ---

Eight-Tails, I'm here to capture you.

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 06:41:58 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee